

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

*Komisja Spraw Zagranicznych*

14.5.2007

PE 388.672v01-00

## POPRAWKI 1-63

**Projekt wniosku dotyczącego zalecenia**

**(PE 384.482v02-00)**

**Michał Tomasz Kamiński**

w sprawie mandatu negocjacyjnego dotyczącego nowego, rozszerzonego porozumienia między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi a Ukrainą (2007/2015(INI))

---

Poprawkę złożył Bronisław Geremek

Poprawka 1  
Tiret pierwsze

*skreślone*

Or. en

Poprawkę złożył Bronisław Geremek

Poprawka 2  
Tiret trzecie

- uwzględniając swoje wcześniejsze rezolucje w sprawie Ukrainy, zwłaszcza rezolucję z dnia 13 stycznia 2005 r. w sprawie wyników wyborów prezydenckich oraz rezolucję z dnia 6 kwietnia 2006 r. w sprawie wyborów parlamentarnych, **a także rezolucję z dnia 11 stycznia 2006 r. w sprawie europejskiej polityki sąsiedztwa<sup>1</sup>**,

Or. en

---

<sup>1</sup> Dz.U. C 287 E z 24.11.2006, str. 312.

Poprawkę złożyli Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Poprawka 3  
Tiret (nowe)

- *uwzględniając wspólne oświadczenie przyjęte na szczycie UE-Ukraina w dniu 1 grudnia 2005 r. oraz wspólne oświadczenie przyjęte na szczycie UE-Ukraina w dniu 27 października 2006 r.,*

Or. en

Poprawkę złożyła Roberta Alma Anastase

Poprawka 4  
Punkt A preambuły

- A. mając na uwadze, że Ukrainę łączą z Unią Europejską silne więzi historyczne, kulturalne i gospodarcze; mając na uwadze, że Ukraina jest **jednym z głównych partnerów** UE w jej wschodnim sąsiedztwie i wywiera znaczny wpływ na bezpieczeństwo, stabilność i dobrobyt całego kontynentu,

Or. en

Poprawkę złożył Josef Zieleniec

Poprawka 5  
Punkt D preambuły

- D. mając na uwadze, że Ukraina **zadeklarowała zaangażowanie w strategiczne partnerstwo z Unią Europejską** przy zgodzie wszystkich uczestników sceny politycznej,

Or. en

Poprawkę złożyli Milan Horáček, Rebecca Harms

Poprawka 6  
Punkt F preambuły

- F. mając na uwadze, że w swojej decyzji w sprawie mandatu negocjacyjnego Rada przewidziała umacnianie relacji z Ukrainą; ***mając na uwadze, że Unia Europejska uznała europejskie aspiracje Ukrainy i w konkluzjach Rady z dnia 21 lutego 2005 r. oraz w planie działań UE-Ukraina z zadowoleniem przyjęła europejski wybór Ukrainy, co w przyszłości nie wyklucza jasnej perspektywy europejskiej,***

Or. en

Poprawkę złożył Josef Zieleniec

Poprawka 7  
Punkt F preambuły

- F. mając na uwadze, że w swojej decyzji w sprawie mandatu negocjacyjnego Rada przewidziała umacnianie relacji z Ukrainą, ale nie ***określiła ich treści,***

Or. en

Poprawkę złożyli István Szent-Iványi, Grażyna Staniszevska

Poprawka 8  
Punkt F preambuły

- F. mając na uwadze, że w swojej decyzji w sprawie mandatu negocjacyjnego Rada przewidziała umacnianie relacji z Ukrainą (***skreślenie***),

Or. en

Poprawkę złożyli Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Poprawka 9  
Punkt H preambuły

*skreślony*

Or. en

Poprawkę złożyli István Szent-Iványi, Grażyna Staniszevska

Poprawka 10  
Punkt H preambuły

H. mając na uwadze, że sprawą pierwszorzędnej wagi jest sprawne rozwiązanie napięć między prezydentem a *premierem* Ukrainy *w drodze konstruktywnego dialogu politycznego*, w poszanowaniu europejskich wartości, zasad demokracji i praworządności, bez narażania zdolności Ukrainy do dalszej integracji ze strukturami europejskimi;

Or. en

Poprawkę złożyli Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Poprawka 11  
Ustęp 1

1. z zadowoleniem przyjmuje decyzję Rady dotyczącą rozpoczęcia negocjacji w sprawie nowego porozumienia, mającego na celu pogłębienie współpracy politycznej i *stopniową* integrację gospodarczą Ukrainy z *rynkem wewnętrznym UE*;

Or. en

Poprawkę złożył Charles Tannock

Poprawka 12

Ustęp 1

1. z zadowoleniem przyjmuje decyzję Rady dotyczącą rozpoczęcia negocjacji w sprawie nowego porozumienia, mającego na celu pogłębienie współpracy politycznej i integrację gospodarczą Ukrainy z ***jednolitym rynkiem Unii Europejskiej***;

Or. en

Poprawkę złożyli Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Poprawka 13

Ustęp 2

2. wyraża zaniepokojenie obecnymi napięciami politycznymi i wzywa wszystkie zaangażowane podmioty do intensywniejszych starań o szeroki polityczny kompromis z udziałem wszystkich stron ***przy jednoczesnym prowadzeniu Ukrainy ku integracji europejskiej***;

Or. en

Poprawkę złożyli Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Poprawka 14

Ustęp 5

5. ***(skreślenie)*** jest zdania, że negocjacje powinny doprowadzić do zawarcia układu o stowarzyszeniu, który ***umożliwiłby Ukrainie wykorzystanie jego mechanizmów do dalszego pogłębiania integracji UE-Ukraina***;

Or. en

Poprawkę złożył Josef Zieleniec

Poprawka 15

Ustęp 5

5. świadomy fundamentalnego znaczenia symboli i perspektyw, jest zdania, że negocjacje powinny doprowadzić do zawarcia układu o stowarzyszeniu, który stworzy skuteczne ramy dla *rozwoju związków politycznych, handlowych, w zakresie bezpieczeństwa, społecznych i kulturalnych, odpowiednich dla strategicznego znaczenia Ukrainy jako partnera UE*;

Or. en

Poprawkę złożyli István Szent-Iványi, Grażyna Staniszevska

Poprawka 16

Ustęp 5

5. świadomy fundamentalnego znaczenia symboli i perspektyw *w zapewnieniu społecznego poparcia dla realizacji ambitnego planu reform*, jest zdania, że negocjacje powinny doprowadzić do zawarcia układu o stowarzyszeniu, który stworzy skuteczne ramy dla integracji Ukrainy z UE, *przy uwzględnieniu europejskich aspiracji Ukrainy, w tym jej celu w postaci uzyskania w długoterminowej perspektywie* członkostwa w UE;

Or. en

Poprawkę złożył Bronisław Geremek

Poprawka 17

Ustęp 5

5. świadomy fundamentalnego znaczenia symboli i perspektyw *w zapewnieniu społecznego poparcia dla realizacji ambitnego planu reform*, jest zdania, że negocjacje powinny doprowadzić do zawarcia układu o stowarzyszeniu, który stworzy skuteczne ramy dla integracji Ukrainy z UE, *przy uwzględnieniu europejskich aspiracji Ukrainy, w tym możliwego* członkostwa w UE *w perspektywie długoterminowej*;

Or. en

Poprawkę złożyła Ria Oomen-Ruijten

Poprawka 18  
Ustęp 5

5. świadomy fundamentalnego znaczenia symboli i perspektyw, jest zdania, że negocjacje powinny doprowadzić do zawarcia układu o stowarzyszeniu, który stworzy skuteczne ramy dla ***gospodarczej*** integracji Ukrainy z UE i otworzy jej  ***europejską perspektywę***;

Or. en

Poprawkę złożył Janusz Onyszkiewicz

Poprawka 19  
Ustęp 5

5. świadomy fundamentalnego znaczenia symboli i perspektyw ***i pamiętając, że w poprzednich rezolucjach Parlament uznał europejskie aspiracje Ukrainy***, jest zdania, że negocjacje powinny doprowadzić do zawarcia układu o stowarzyszeniu, który stworzy skuteczne ramy dla integracji Ukrainy z UE i otworzy jej drogę do członkostwa w UE;

Or. en

Poprawkę złożyli Charles Tannock, Adrian Severin

Poprawka 20  
Ustęp 5

5. świadomy fundamentalnego znaczenia symboli i perspektyw, jest zdania, że negocjacje powinny doprowadzić do zawarcia układu o stowarzyszeniu, który stworzy skuteczne ramy dla integracji Ukrainy z UE i otworzy jej drogę do członkostwa w UE; ***wzywa Radę do rozważenia kwestii przyznania Ukrainie takiego samego statusu, jaki posiadają kraje Bałkanów Zachodnich, czyli statusu „potencjalnego kandydata” do członkostwa w UE***;

Or. en

Poprawkę złożyli Milan Horáček, Rebecca Harms

Poprawka 21  
Ustęp 5 a (nowy)

**5a. jest zdania, że wysiłki Ukrainy mające na celu wzmocnienie stosunków z UE muszą w przyszłości prowadzić do jasnej perspektywy europejskiej;**

Or. en

Poprawkę złożył Charles Tannock

Poprawka 22  
Ustęp 7

*(poprawka nie dotyczy polskiej wersji językowej)*

Or. en

Poprawkę złożyli Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Poprawka 23  
Ustęp 8

8. wzywa ukraińskich przywódców politycznych, aby zobowiązali się do energicznego wdrażania reform, i apeluje do wszystkich uczestników sceny politycznej i społeczeństwa obywatelskiego na Ukrainie, aby podejmowali działania mające na celu wypracowanie szerokiego konsensusu politycznego na rzecz stabilnego porządku konstytucyjnego oraz reform, które muszą leżeć u podstaw europejskich aspiracji ich kraju; ***zaleca uchwalenie i wykonanie nowego ukraińskiego prawa o partiach politycznych i finansowaniu kampanii politycznych, pozostającego w zgodzie z praktyką UE;***

Or. en



Poprawkę złożył Bronisław Geremek

Poprawka 24

Ustęp 8 a (nowy)

**8a. zachęca ukraińskich przywódców do wierności ich zaangażowaniu na rzecz zasad wolności, demokracji, rządów prawa oraz poszanowania praw człowieka i podstawowych wolności, których obywatele Ukrainy bronili w grudniu 2004 r.;**

Or. en

Poprawkę złożyli Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Poprawka 25

Ustęp 8 a (nowy)

**8a. wzywa rząd ukraiński do podkreślenia znaczenia, jakie ma zaostrzenie walki z korupcją, oraz do podkreślenia potrzeby kontynuacji reformy służby cywilnej w świetle standardów europejskich, tak aby wspierać przejrzystość i zwiększać odpowiedzialność organów administracji państwowej w drodze uchwalania odpowiednich ram prawnych;**

Or. en

Poprawkę złożyła Roberta Alma Anastase

Poprawka 26

Ustęp 9

9. w odniesieniu do wyzwań, z którymi Ukraina będzie musiała się zmierzyć, realizując swoje zobowiązania wynikające z porozumienia, podkreśla, że **należy zachęcać Ukrainę do skuteczniejszego uczestnictwa w projektach europejskich w celu możliwego przeniesienia pomocy finansowej na rzecz Ukrainy w kontekście przeglądu Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa zaplanowanego na rok 2008 (skreślenie);**

Or. en

Poprawkę złożyli István Szent-Iványi, Grażyna Staniszevska

Poprawka 27

Ustęp 9

9. w odniesieniu do wyzwań, z którymi Ukraina będzie musiała się zmierzyć, realizując swoje zobowiązania wynikające z porozumienia, podkreśla, że należy skorzystać z przeglądu *perspektywy finansowej na lata 2007–2013 oraz* Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa zaplanowanego na *lata 2008–2009*, w celu zwiększenia pomocy finansowej UE dla Ukrainy;

Or. en

Poprawkę złożył Charles Tannock

Poprawka 28

Ustęp 9

9. w odniesieniu do wyzwań, z którymi Ukraina będzie musiała się zmierzyć, realizując swoje zobowiązania wynikające z porozumienia, podkreśla, że należy skorzystać z przeglądu Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa zaplanowanego na rok 2008, w celu zwiększenia pomocy finansowej UE dla Ukrainy, *która obecnie jest dość skromna w przeliczeniu na mieszkańca;*

Or. en

Poprawkę złożyli Marek Siwiec, Libor Rouček, Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Poprawka 29

Ustęp 9 a (nowy)

- 9a. podkreśla znaczenie wielostronnej współpracy w regionie Morza Czarnego; wzywa do ustanowienia wspólnoty UE-Morze Czarne w ramach wymiaru północnego w celu wzmocnienia i rozszerzenia dialogu zmierzającego do ustanowienia stabilniejszego, bezpieczniejszego i bardziej demokratycznego sąsiedztwa oraz uznaje, że Ukraina powinna odgrywać istotną rolę w takich inicjatywach, w szczególności w dziedzinie współpracy gospodarczej, bezpieczeństwa energetycznego, migracji i środowiska naturalnego;*

Or. en

Poprawkę złożyli Charles Tannock, Adrian Severin, Marek Siwiec

Poprawka 30  
Ustęp 10 a (nowy)

**10a. podkreśla, że Komisja Współpracy Parlamentarnej UE-Ukraina ma duże znaczenie we wzmacnianiu współpracy między UE i Ukrainą, oraz nalega na dalsze umacnianie parlamentarnego wymiaru stosunków UE-Ukraina; wzywa różne instytucje UE do polepszenia koordynacji ich polityki wobec Ukrainy;**

Or. en

Poprawkę złożyli István Szent-Iványi, Grażyna Staniszevska

Poprawka 31  
Ustęp 11 litera a)

a) zwrócić uwagę partnerów ukraińskich na potrzebę dalszego umacniania podstaw demokracji liberalnej, w szczególności w odniesieniu do kwestii **(skreślenie) ochrony** wolności jednostki, **wzmocnienia** mechanizmów kontroli demokratycznej, **w tym silnego społeczeństwa obywatelskiego i solidnego ugruntowania** praworządności; **przypomina w tym względzie zalecenie zawarte w opiniach Komisji Weneckiej w sprawie Ukrainy, z których wiele wciąż należy zastosować;**

Or. en

Poprawkę złożyli Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Poprawka 32  
Ustęp 11 litera a)

a) zwrócić uwagę partnerów ukraińskich na potrzebę dalszego umacniania podstaw demokracji liberalnej, w szczególności w odniesieniu do kwestii takich jak stabilny system konstytucyjny, ochrona **praw człowieka i** wolności jednostki, wzmocnienie mechanizmów kontroli demokratycznej i solidne ugruntowanie praworządności;

Or. en

Poprawkę złożyła Roberta Alma Anastase

Poprawka 33

Ustęp 11 litera a)

- a) zwrócić uwagę partnerów ukraińskich na potrzebę dalszego umacniania podstaw demokracji liberalnej, w szczególności w odniesieniu do kwestii takich jak stabilny system konstytucyjny, ochrona wolności jednostki, **w tym praw mniejszości**, wzmocnienie mechanizmów kontroli demokratycznej i solidne ugruntowanie praworządności;

Or. en

Poprawkę złożyli Milan Horáček, Rebecca Harms

Poprawka 34

Ustęp 11 litera a a) (nowa)

- aa) wezwać władze ukraińskie do wywiązania się ze zobowiązań wynikających z międzynarodowego systemu praw człowieka oraz do zagwarantowania z należytą starannością praw kobiet do równości, życia, wolności i bezpieczeństwa, jak również wolności od dyskryminacji, tortur i okrutnego, niehumanitarnego i poniżającego traktowania;**

Or. en

Poprawkę złożyli Milan Horáček, Rebecca Harms

Poprawka 35

Ustęp 11 litera b)

- b) **wezwać przywódców Ukrainy do pilnego stawienia czoła korupcji w kręgach politycznych i sądowniczych jako część szerokiej kampanii na rzecz nasilenia walki z korupcją; uważa dalszy przegląd prawa karnego i reformy służby cywilnej za sprawy o kluczowym znaczeniu; zaleca w tym względzie ustanowienie głównego krajowego organu ścigania korupcji, który miałby za zadanie prowadzenie spraw korupcyjnych i który zapewni skuteczną koordynację rozmaitych instytucji i monitorowanie środków wykonawczych;**

Or. en

Poprawkę złożył Charles Tannock

Poprawka 36

Ustęp 11 litera b)

- b) zaznaczyć, że kluczem do stabilizacji na Ukrainie jest oddzielenie władzy politycznej od władzy gospodarczej, wyeliminowanie korupcji i zapewnienie niezawisłości sądownictwa; **zagwarantować pewność prawną i zapobiec konfliktowi właściwości sądów w prawie ukraińskim;**

Or. en

Poprawkę złożyli István Szent-Iványi, Grażyna Staniszevska

Poprawka 37

Ustęp 11 litera b)

- b) zaznaczyć, że kluczem do stabilizacji na Ukrainie jest oddzielenie władzy politycznej od władzy gospodarczej, wyeliminowanie korupcji i zapewnienie niezawisłości sądownictwa, **jak również rzeczywistej i skutecznej administracji publicznej w drodze wszechstronnej reformy administracji;**

Or. en

Poprawkę złożyli Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Poprawka 38

Ustęp 11 litera b)

- b) zaznaczyć, że kluczem do stabilizacji na Ukrainie jest oddzielenie władzy politycznej od władzy gospodarczej, wyeliminowanie korupcji i zapewnienie niezawisłości sądownictwa; **podkreślić znaczenie uruchomienia i sprawnej realizacji zmienionego planu działań w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych jako skuteczne narzędzie partnerstwa i współpracy między Unią Europejską a Ukrainą w dziedzinie wymiaru sprawiedliwości, wolności i bezpieczeństwa; ponadto wzmocnić poszanowanie praw mniejszości (etnicznych, religijnych i seksualnych);**

Or. en

Poprawkę złożył Marcello Vernola

Poprawka 39

Ustęp 11 litera b)

- b) zaznaczyć, że kluczem do stabilizacji na Ukrainie jest oddzielenie władzy politycznej od władzy gospodarczej, wyeliminowanie korupcji, **nadanie przejrzystości procedurom zamówień publicznych** i zapewnienie niezawisłości sądownictwa;

Or. it

Poprawkę złożyli Milan Horáček, Rebecca Harms

Poprawka 40

Ustęp 11 litera b a) (nowa)

- ba) wyrazić zaniepokojenie doniesieniami o poniżającym traktowaniu i torturowaniu przez policję zatrzymanych w celu wymuszenia zeznań oraz wezwać władze ukraińskie do pełnego stosowania konwencji przeciwko torturom;**

Or. en

Poprawkę złożył Janusz Onyszkiewicz

Poprawka 41

Ustęp 11 litera b a) (nowa)

- ba) wskazać na potrzebę ustanowienia stabilnych ram prawnych, które zapewniłyby stworzenie konkurencyjnej gospodarki rynkowej opartej na zasadzie praw własności, jako na czynnik nierozzerwalnie związany z europejską perspektywą Ukrainy;**

Or. en

Poprawkę złożyła Roberta Alma Anastase

Poprawka 42

Ustęp 11 litera c)

- c) pogłębić regularny dialog polityczny na temat zagadnień o wymiarze dwustronnym, regionalnym i międzynarodowym **w zgodzie ze zobowiązaniami przyjętymi przez Ukrainę na szczeblu regionalnym i międzynarodowym**; zapewnić ściśle zaangażowanie Ukrainy we wspólną politykę zagraniczną i bezpieczeństwa, **jak również w rozwój współpracy regionalnej w basenie Morza Czarnego**; dążyć do wzmocnienia roli Ukrainy w Europie Wschodniej oraz zachęcać ją do kontynuowania

działań mających na celu wspieranie stabilności, bezpieczeństwa i demokracji, ***jak również trwałego rozwoju*** we wspólnym sąsiedztwie ***ze szczególnym naciskiem na rozwiązanie zamrożonych konfliktów w tym regionie***; wykorzystać doświadczenia wynikające ze współpracy Ukrainy z misją EUBAM na jej granicy z Mołdawią;

Or. en

Poprawkę złożyli Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Poprawka 43  
Ustęp 11 litera c)

- c) pogłębić regularny dialog polityczny na temat zagadnień o wymiarze dwustronnym, regionalnym i międzynarodowym; zapewnić ściśle zaangażowanie Ukrainy we wspólną politykę zagraniczną i bezpieczeństwa; dążyć do wzmocnienia roli Ukrainy w Europie Wschodniej oraz zachęcać ją do kontynuowania działań mających na celu wspieranie stabilności, bezpieczeństwa i demokracji we wspólnym sąsiedztwie; wykorzystać doświadczenia wynikające ze współpracy Ukrainy z misją EUBAM na jej granicy z Mołdawią ***mając na uwadze, że Parlament akceptuje inicjatywę w sprawie przedłużenia mandatu misji na następne dwa lata***;

Or. en

Poprawkę złożył Janusz Onyszkiewicz

Poprawka 44  
Ustęp 11 litera c)

- c) pogłębić regularny dialog polityczny na temat zagadnień o wymiarze dwustronnym, regionalnym i międzynarodowym; zapewnić ściśle zaangażowanie Ukrainy we wspólną politykę zagraniczną i bezpieczeństwa; dążyć do wzmocnienia roli Ukrainy w Europie Wschodniej oraz zachęcać ją do kontynuowania działań mających na celu wspieranie stabilności, bezpieczeństwa i demokracji we wspólnym sąsiedztwie; wykorzystać doświadczenia wynikające ze współpracy Ukrainy z misją EUBAM na jej granicy z Mołdawią; ***w szczególności zwrócić uwagę na rolę Ukrainy w znalezieniu rozwiązania dla konfliktu w Transnistrii***;

Or. en

Poprawkę złożyli Daciana Octavia Sârbu, Cem Özdemir, Milan Horáček

Poprawka 45

Ustęp 11 litera c a) (nowa)

*ca) zwracać coraz większą uwagę na rozwiązanie kwestii ekologicznych i dotyczących środowiska naturalnego zgodnie z konwencją z Espoo o ocenach oddziaływania na środowisko w kontekście transgranicznym i konwencją berneńską o ochronie gatunków dzikiej flory i fauny europejskiej oraz siedlisk przyrodniczych;*

Or. en

Poprawkę złożył Charles Tannock

Poprawka 46

Ustęp 11 litera d)

*d) wspierać umacnianie ukraińskiej gospodarki rynkowej i podejmować działania mające na celu zbliżenie ustawodawstwa do dorobku wspólnotowego, aby poprawić klimat inwestycyjny i przyczynić się do podniesienia potencjału wzrostu gospodarczego; **podkreślić, że sposobem na przyciągnięcie na Ukrainę zagranicznych inwestycji jest zdrowy, stabilny i przewidywalny klimat inwestycyjny, i nalegać na rząd Ukrainy, aby w pierwszej kolejności zajął się poważnymi problemami związanymi ze zwrotem podatku VAT i kontrolą eksportu;***

Or. en

Poprawkę złożyli Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Poprawka 47

Ustęp 11 litera d)

*d) wspierać umacnianie ukraińskiej gospodarki rynkowej i podejmować działania mające na celu zbliżenie ustawodawstwa do dorobku wspólnotowego, aby poprawić klimat inwestycyjny i przyczynić się do podniesienia potencjału wzrostu gospodarczego; **w tej kwestii wezwać Ukrainę do podjęcia realizacji planowanych reform prawa i wymiaru sprawiedliwości, w tym reformy prawa spółek, przepisów o zwrocie podatku VAT oraz usunięcia rozbieżności w różnych aktach prawa;***

Or. en



Poprawkę złożył Marcello Vernola

Poprawka 48  
Ustęp 11 litera d)

- d) wspierać **wolną przedsiębiorczość i** umacnianie ukraińskiej gospodarki rynkowej i podejmować działania mające na celu zbliżenie ustawodawstwa do dorobku wspólnotowego, aby poprawić klimat inwestycyjny, **ze szczególnym uwzględnieniem dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. koordynująca procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych<sup>1</sup> oraz dyrektywy 2004/18/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usług<sup>2</sup>, jak również przez ustanowienie prawa o finansowaniu projektów**, i przyczynić się do podniesienia potencjału wzrostu gospodarczego;

Or. it

Poprawkę złożył Charles Tannock

Poprawka 49  
Ustęp 11 litera d)

- d) wspierać umacnianie ukraińskiej gospodarki rynkowej i podejmować działania mające na celu zbliżenie ustawodawstwa do dorobku wspólnotowego, aby poprawić klimat inwestycyjny i przyczynić się do podniesienia potencjału wzrostu gospodarczego; **wezwać państwa członkowskie mające doświadczenie z rosyjskojęzycznymi pracownikami służby cywilnej do zawierania umów partnerskich mających na celu lepsze doradzanie ukraińskim partnerom w kwestii dorobku wspólnotowego UE;**

Or. en

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 134 z 30.4.2004, str. 1.

<sup>2</sup> Dz.U. L 134 z 30.4.2004, str. 114.

Poprawkę złożyli István Szent-Iványi, Grażyna Staniszevska

Poprawka 50

Ustęp 11 litera d a) (nowa)

*da) z zadowoleniem przyjąć powołanie międzyinstytucjonalnej Komisji ds. zwalczania bezprawnych nabyć i przejęć przedsiębiorstw; zachęcić rząd do podjęcia konkretnych działań w drodze niezbędnych reform prawa spółek i wymiaru sprawiedliwości, do usunięcia zagrożenia bezprawnych nabyć i przejęć przedsiębiorstw;*

Or. en

Poprawkę złożył Charles Tannock

Poprawka 51

Ustęp 11 litera d a) (nowa)

*da) poprzeć pozytywne działania, jakie rząd Ukrainy podjął w celu rozwiązania problemu wrogich przejęć spółek poprzez ustanowienie międzyinstytucjonalnej Komisji ds. zwalczania bezprawnych nabyć i przejęć przedsiębiorstw, oraz zachęcić rząd do podjęcia konkretnych działań na rzecz usunięcia zagrożenia wrogimi przejęciami spółek;*

Or. en

Poprawkę złożył Charles Tannock

Poprawka 52

Ustęp 11 litera e)

*e) opracować konkretny plan stopniowego tworzenia przekrojowej i kompleksowej strefy wolnego handlu, w oparciu o wspólne ramy regulacyjne, obejmującej **większość obrotu** wszystkimi towarami, usługami i kapitałem pomiędzy UE a Ukrainą; **weszać wszystkie strony do rozpatrzenia, czy umowa w tej sprawie może również objąć produkty rolne;***

Or. en

Poprawkę złożyli István Szent-Iványi, Grażyna Staniszevska

Poprawka 53

Ustęp 11 litera e)

- e) opracować konkretny plan stopniowego tworzenia przekrojowej i kompleksowej strefy wolnego handlu, w oparciu o wspólne ramy regulacyjne, obejmującej obrót wszystkimi towarami, usługami i kapitałem pomiędzy UE a Ukrainą; **podkreślić w tym względzie znaczenie, jakie ma dokonywanie dalszych postępów w procesie reformy prawa, w szczególności w dziedzinie polityki konkurencji, pomocy państwa, zamówień publicznych, opodatkowania i praw własności intelektualnej;**

Or. en

Poprawkę złożyli Milan Horáček, Rebecca Harms

Poprawka 54

Ustęp 11 litera f a) (nowa)

- fa) uwydatnić znaczenie strategii na rzecz trwałej energii na Ukrainie; zaznaczyć, że Ukraina powinna podjąć poważny wysiłek w dziedzinie oszczędności energii, wydajności energetycznej i energii odnawialnej, a to w następstwie doświadczeń katastrofy nuklearnej w Czarnobylu i w obliczu rosnącego uzależnienia od importu i wyzwania w postaci zmian klimatycznych; zaznaczyć, że Ukraina jest jednym z najmniej wydajnych energetycznie krajów na świecie i że dzięki osiągnięciu średnich standardów wydajności energetycznej kraj ten mógłby zaspokoić swoje wewnętrzne zapotrzebowanie na energię bez wykorzystania energii nuklearnej; wezwać do współpracy technicznej w tej dziedzinie między UE i Ukrainą i do ujęcia tej współpracy w nowym, rozszerzonym porozumieniu;**

Or. en

Poprawkę złożyli Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda

Poprawka 55

Ustęp 11 litera g)

- g) w związku z tym zaapelować, aby sektor energetyczny na Ukrainie całkowicie spełniał zasady gospodarki rynkowej i przejrzystości, zwłaszcza w odniesieniu do cen, dostępu do sieci i efektywności; wspierać szybką integrację Ukrainy z Europejską Wspólnotą Energii; **odnotować znaczenie podpisania przez Ukrainę traktatu o Wspólnocie Energii; nalega w tym względzie na przyspieszenie procedury oceny bezpieczeństwa jądrowego we wszystkich działających elektrowniach jądrowych na**

**Ukrainie zgodnie z programem pracy Wspólnej Grupy Roboczej ds. Bezpieczeństwa Jądrowego;** wspierać dywersyfikację zasobów na Ukrainie, np. poprzez dostęp do bezpośrednich dostaw z Azji Środkowej; wzmacniać strategiczną rolę Ukrainy jako kraju tranzytu dostaw ropy i gazu dla UE, np. poprzez wsparcie zmiany kierunku rurociągu Odessa-Brody i działanie na rzecz przedłużenia go na terytorium UE; **podkreślić potrzebę włączenia Ukrainy do projektu budowy gazociągu Nabucco, dokończenia korytarza energetycznego Morze Kaspijskie-Morze Czarne-UE i podłączenia ukraińskiej sieci elektrycznej do sieci UCTE;**

Or. en

Poprawkę złożył Janusz Onyszkiewicz

Poprawka 56

Ustęp 11 litera g)

- g) w związku z tym zaapelować, aby sektor energetyczny na Ukrainie całkowicie spełniał zasady gospodarki rynkowej i przejrzystości, zwłaszcza w odniesieniu do cen, dostępu do sieci i efektywności; wspierać szybką integrację Ukrainy z Europejską Wspólnotą Energii; **nalegać na wzmocnienie współpracy energetycznej w ramach GUUAM;** wspierać szybką integrację Ukrainy z Europejską Wspólnotą Energii; wspierać dywersyfikację zasobów na Ukrainie, np. poprzez dostęp do bezpośrednich dostaw z Azji Środkowej; wzmacniać strategiczną rolę Ukrainy jako kraju tranzytu dostaw ropy i gazu dla UE, np. poprzez wsparcie zmiany kierunku rurociągu Odessa-Brody i działanie na rzecz przedłużenia go na terytorium UE;

Or. en

Poprawkę złożyli Milan Horáček, Rebecca Harms

Poprawka 57

Ustęp 11 litera g a) (nowa)

- ga) wezwać politycznych przywódców Ukrainy do wdrożenia odpowiednich przepisów Protokołu z Kioto do Ramowej konwencji Narodów Zjednoczonych w sprawie zmian klimatu, mając w szczególności na uwadze otwarcie dla Ukrainy istotnych możliwości skorzystania z elastycznych mechanizmów tego protokołu;**

Or. en

Poprawkę złożyli Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Poprawka 58

Ustęp 11 litera g a) (nowa)

- ga) pogłębić współpracę w sprawach środowiska naturalnego, udzielić Ukrainie technicznej i finansowej pomocy w procesie stopniowego zbliżania do dorobku UE w dziedzinie środowiska naturalnego i standardów w tym zakresie, opartych na międzynarodowym prawie ochrony środowiska; poprzeć wspólne działanie UE i Ukrainy w sprawie przyszłości protokołu z Kioto;**

Or. en

Poprawkę złożył Charles Tannock

Poprawka 59

Ustęp 11 litera h)

- h) wzmocnić potencjał Ukrainy jako kluczowego partnera w zarządzaniu przepływem migracyjnym i granicami; zaplanować podjęcie dalszych wspólnych działań mających na celu walkę z przestępczością zorganizowaną, w tym ewentualne przyznanie Ukrainie „uprzywilejowanego statusu” w stosunkach z Europolem; zapewnić skuteczne wdrażanie ułatwień wizowych i umów o readmisji; zaplanować cel, jakim jest wprowadzenie systemu bezwizowego i przewidzieć kroki, jakie są do tego niezbędne;**

Or. en

Poprawkę złożyli István Szent-Iványi, Grażyna Staniszevska

Poprawka 60

Ustęp 11 litera h a) (nowa)

- ha) zwiększyć zdolność Ukrainy do zmierzenia się z głównymi problemami środowiska, dotyczącymi jakości powietrza i wody, gospodarki odpadami, ochrony środowiska naturalnego i skażenia radioaktywnego, przy czym niektóre z nich mają poważne skutki transgraniczne;**

Or. en

Poprawkę złożyli Milan Horáček, Rebecca Harms

Poprawka 61

Ustęp 11 litera h a) (nowa)

**ha) podkreślić znaczenie zaspokojenia potrzeb w zakresie możliwości instytucjonalnych i administracyjnych, w szczególności dotyczących planowania strategicznego, wdrażania i wykonania, zwłaszcza w dziedzinie zanieczyszczenia powietrza, jakości wód, gospodarki odpadami, zanieczyszczeń przemysłowych, ochrony środowiska naturalnego i środowiska naturalnego w kontekście transgranicznym; zaproponować w tym względzie ustanowienie w pełni operacyjnego Regionalnego Ośrodka ds. Środowiska (ROŚ), który mógłby pomóc w promocji świadomości ekologicznej i ochrony środowiska dzięki stworzeniu płaszczyzny współpracy między rządem, społeczeństwem obywatelskim/organizacjami pozarządowymi i sektorem prywatnym;**

Or. en

Poprawkę złożyli Adrian Severin, Jan Marinus Wiersma, Libor Rouček, Marek Siwiec, Hannes Swoboda, Justas Vincas Paleckis

Poprawka 62

Ustęp 11 litera i)

**i) zapewnić udział Ukrainy w agencjach wspólnotowych i programach, tak aby zwiększyć dostęp jej decydentów politycznych i ekspertów do sieci europejskich; zwiększyć i rozszerzyć możliwości kontaktów międzyludzkich, zwłaszcza dla uczestników społeczeństwa obywatelskiego, studentów i naukowców; *wzmocnić współpracę w kontekście siódmego ramowego programu badań i dalej prowadzić prace nad ustanowieniem/rozwojem opartego na pewnej strukturze dialogu UE-Ukraina na temat nauki, technologii i badań przestrzeni kosmicznej;***

Or. en

Poprawkę złożyli Justas Vincas Paleckis, Jan Marinus Wiersma

Poprawka 63

Ustęp 11 litera i a) (nowa)

**ia) zaznaczyć, że państwa członkowskie, które przystąpiły do UE w 2004 i 2007 r. powinny odgrywać aktywną rolę na ukraińskiej drodze ku Unii Europejskiej, co umożliwiłoby Ukrainie skorzystanie z nabytych przez nie doświadczeń w zakresie reform;**

Or. en